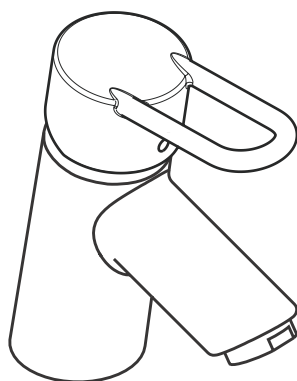


Montageanleitung



Talis C
33102000

hansgrohe



Ihr Online-Fachhändler für:

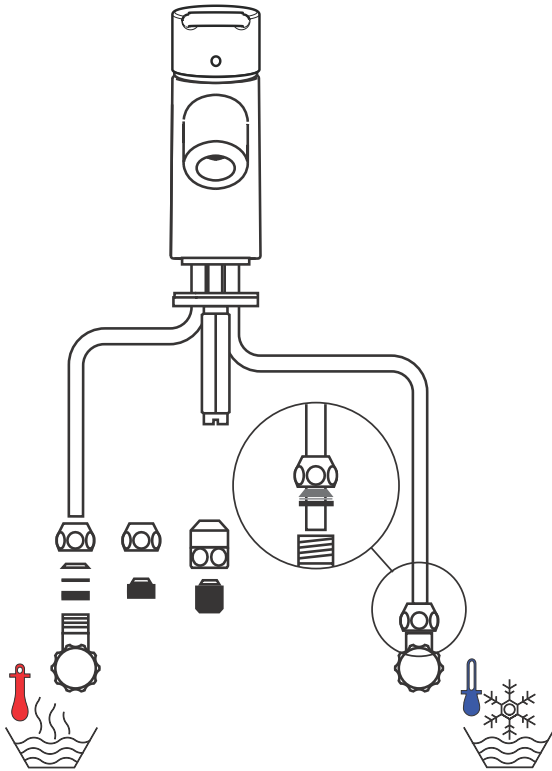
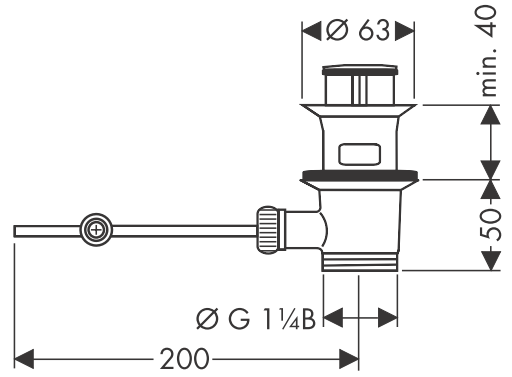
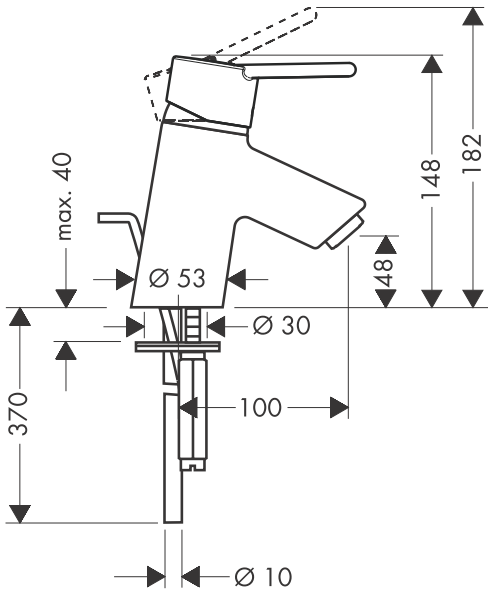
hansgrohe

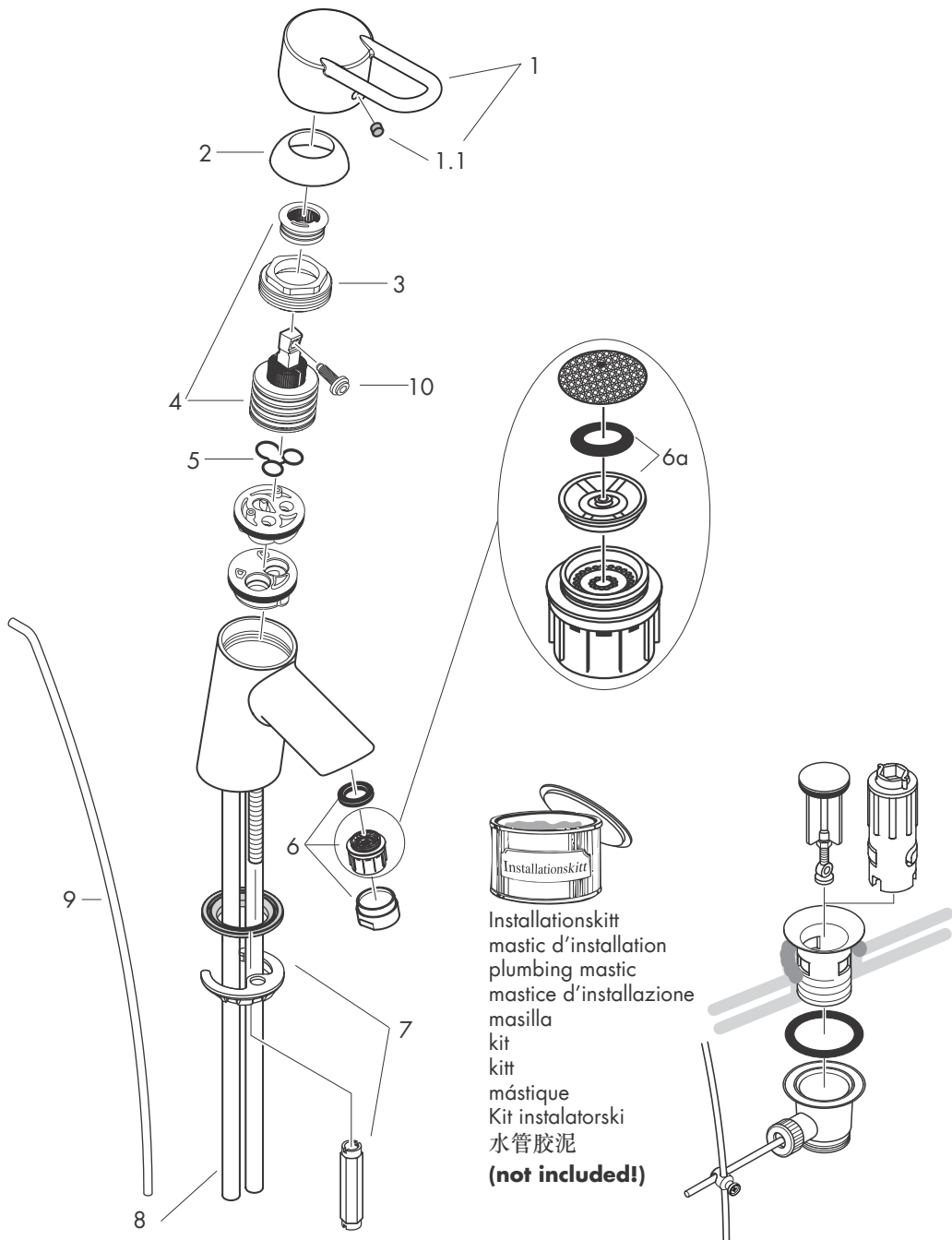
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de





Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Waschtisch einsetzen.
3. Unterlagscheibe und Befestigungsscheibe über die Anschlußrohre und Gewindestift schieben und mit Mutter festziehen.
4. Anschlußrohre an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.
5. Zugstange mit Ablaufventil verbinden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.
Schwenkung nach links = warmes Wasser,
Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

Technische Daten

Armatur serienmässig mit Waterdimmer (Durchflussbegrenzer)

Durchflussleistung mit Waterdimmer.: 7 l/min 3 bar
Durchflussleistung ohne Waterdimmer.: 14 l/min 3 bar
Betriebsdruck: max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck: 1 - 5 bar
Prüfdruck: 16 bar
Heißwassertemperatur: max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur: 65° C
Prüfzeichen: beantragt

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der Durchflussbegrenzer (6a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 14.
In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceile (siehe Seite 3)

1	Griff	33092000
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	94192000
3	Mutter	94194000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Dichtung	95008000
6	Luftsprudler kpl.	13912000
7	Schaftbefestigung kpl.	96016000
8	Anschlußrohr 450 mm	96639000
9	Zugstange	96657000
10	Sicherungsschraube	96059000
11	Kugelgelenk	92036000

Sonderzubehör

X	Montageschlüssel Set (nicht im Lieferumfang enthalten)	58085000
---	---	----------

Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur le lavabo.
3. Mettre en place le disque métallique avec le disque caoutchouc et serrer l'écrou.
4. Brancher les tubes d'alimentation. Branchement recommandé par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité. L'eau chaude à gauche, l'eau froide à droite.
5. Fixer la tirette.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur. Tournant sur la droite = eau froide, tournant sur la gauche = eau chaude.

Informations techniques

Cette robinetterie est en série équipée d'un waterdimmer (limiteur de débit)

Débit avec waterdimmer à 3 bars:	7 l/min
Débit con waterdimmer à 3 bars:	14 l/min
Pression de service autorisée:	max. 10 bars
Pression de service conseillée:	1 - 5 bars
Pression maximum de contrôle:	16 bars
Température max. d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars.

Enlevez le limiteur de débit (6a) situé derrière le mousseur si le mitigeur est alimenté par chauffe-eau instantané ou si l'on désire plus de débit.

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 13.

Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées (voir pages 3)

1	poignée	33092000
1.1	cache vis	96338000
2	capot sphérique	94192000
3	écrou à six pans	94194000
4	cartouche cpl.	92730000
5	joint	95008000
6	mousseur	13912000
7	fixation cpl.	96016000
8	tube d'alimentation 450 mm	96639000
9	tirette	96657000
10	vis	96059000
11	rotule	92036000

Accessoires en option

X	clé de montage (non inclus dans la livraison)	58085000
---	--	----------

Attention! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the basin.
3. Slip the fixation piece including the washer over the threaded pin and tighten the nut.
4. Connect the supply pipes to the angle valves; cold right - hot left.
5. Connect the pull rod to the pop-up waste.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply must be balanced.

Operation

The mixer is activated by lifting the lever handle. Move to the left = hot water, move to the right = cold water.

Technical Data

This mixer series-produced with waterdimmer (flow limiter)

Rate of flow with waterdimmer:	7 l/min 3 bars
Rate of flow without waterdimmer:	14l/min 3 bars
Operating pressure:	max. 10 bars
Recommended operating pressure:	1 - 5 bars
Test pressure:	16 bars
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.

If the continuous flow heater makes any problems or there comes not enough water, the flow limiter (6a) located behind the mousseur must be removed.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 13. No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts (see page 3)

1	handle	33092000
1.1	screw cover	96338000
2	flange	94192000
3	nut	94194000
4	cartridge, assy	92730000
5	seal	95008000
6	aerator cpl.	13912000
7	fixing set	96016000
8	supply pipe 450 mm	96639000
9	pull rod	96657000
10	locking screw for handle	96059000
11	ball joint	92036000

Special accessories

X	special tool set (not part of delivery)	58085000
---	---	----------

Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate.

Montaggio

1. Collegare le uscite principali.
2. Inserire il rubinetto con spessore nel sanitario.
3. Spingere la rosetta scorrevole e la rosetta di appoggio sopra i tubi ed avvitare i dadi.
4. Collegare i tubi collegamento alle valvole ad angolo.
Freddo a destra - caldo a sinistra.
5. Collegare la barra di trazione alle valvola di scarico.

Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Procedura

Il miscelatore é azionato dal sollevamento della leva

Girando a sinistra = acqua calda,
Girando a destra = acqua fredda.

Dati tecnici

Questo miscelatore è dotato di serie del Waterdim (limitatore di flusso).

Potenza di erogaz. con waterdimmer: 7 l/min 3 bar
 Potenza di erogaz. senza waterdimmer: 14 l/min 3 bar
 Pressione d'uso: max. 10 bar
 Pressione d'uso consigliata: 1 - 5 bar
 Pressione di prova: 16 bar
 Temperatura dell'acqua calda: max. 80° C
 Temp. dell'acqua calda consigliata: 65° C

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 1,5 bar.

Nel caso di problemi con lo scalda-acqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il limitatore di portata (6a) dietro la valvola di aerazione.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 13.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

1	manopola	33092000
1.1	tappino	96338000
2	cappuccio	94192000
3	ghiera di fissaggio	94194000
4	cartuccia completa	92730000
5	guarnizione	95008000
6	rompigetto compl.	13912000
7	set di fissaggio completo	96016000
8	tubi collegamento 450 mm	96639000
9	asta salterello	96657000
10	avvitare di sicurezza	96059000
11	snodo sferico	92036000

Accessori speciali

X	chiave per montaggio (non compreso nel volume di fornitura)	58085000
---	--	----------

Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el lavabo junto con el elemento intermedio de goma.
3. Poner el anillo de deslizamiento y la arandela metálica sobre la pieza roscada y apretar la tuerca.
4. Empalmar los tubos de unión con las llaves de escuadra.
Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.
5. Unir el tirador con la válvula automática.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.

Giro hacia la izquierda = agua caliente,
giro hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

Grifo con recuctor de caudal de serie „Waterdimmer“.

Caudal máximo con waterdimmer:	7 l/min 3 bares
Caudal máximo sin waterdimmer:	14 l/min 3 bares
Presión en servicio:	max. 10 bares
Presión recomendada en servicio:	1 - 5 bares
Presión de prueba:	16 bares
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 1,5 bares.

En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se deseen más caudal de agua puede quitarse el limitador del caudal (6a), situado detrás del aireador.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 13.

En combinación con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos (ver página 3)

1	Mando	33092000
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	94192000
3	Tuerca	94194000
4	Cartucho	92730000
5	Junta	95008000
6	Aireador completo	13912000
7	Set de fijación completo	96016000
8	Tubo 450mm	96639000
9	Tirador	96657000
10	Tornillo	96059000
11	Rótula	92036000

Opcional

X	Llave de montaje (no incluida en el volumen de suministro)	58085000
---	---	----------

Let op! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de wastafel monteren en schroeven aandraaien.
3. Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
Links = warm water, rechts = koud water.
4. Trekstang aan de afvoerplug bevestigen.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.
Naar links bewegen = warm water,
naar rechts = koud water.

Technische gegevens

Kraan met Waterdimmer (doorstroombegrenzer).

Doorstroomcapaciteit met waterdimmer: 7 l/min (3 bar)
 Doorstroomcap. zonder waterdimmer: 14 l/min(3bar)
 Werkdruk: max. 10 bar
 Aanbevolen werkdruk: 1 - 5 bar
 Getest bij: 16 bar
 Temperatuur warm water: max. 80° C
 Aanbevolen warm water temp.: 65° C

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 bar bedraagt.

Bij problemen met doorstroomtoestellen of wanneer een grotere waterdoorstroom gewenst is, kan men de doorstroombegrenzer (6a) die achter de perlator is gemonteerd, eenvoudig verwijderen.

Ééngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 13.
 In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen (zie pag. 3)

1	greep	33092000
1.1	greepstop	96338000
2	afdekkap	94192000
3	moer	94194000
4	kardoes kompl.	92730000
5	dichting	95008000
6	mousseur kompl.	13912000
7	schachtbevestigingsset kompl.	96016000
8	aansluitpijpje 450mm	96639000
9	trekstang	96657000
10	borgschroef	96059000
11	kogelgewricht	92036000

Toebehoren

X	afvoer montagesleutel (Wordt niet meegeleverd)	58085000
---	---	----------

Bemærk! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Montering

1. Spyl tilførselsledningene grundig.
2. Montér armaturet i håndvasken med mellem-lagsskive.
3. Skyd glideskive og mellemlagsskive over gevindstutsen og stram skruerne.
4. Kobbeltilførselsrørene til stopventilerne.
Koldt højre, varmt venstre.
5. 33101000 / 33121000: Montér løftopstangen til afløbsventilen.

Stor trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.
Drejning til venstre = varmt vand,
drejning til højre = koldt vand.

Tekniske Data

Armaturet er forsynet med Waterdimmer (gennemstrømningsbegrænsere)

Gennemstrømningskap. med waterdimmer: 7 l/min 3 bar
Gennemstrømningskap. uden waterdimmer: 14 l/min 3 bar

Driftstryk: max. 10 bar
Anbefalet driftstryk: 1 - 5 bar
Prøvetryk: 16 bar
Varmtvandstemperatur: max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur: 65° C

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 BAR.

Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan gennemstrømningsbegrænseren (6a), der sidder i perlatoren, fjernes.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 13.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Reservedeler (se s. 3)

1	Greb	33092000
1.1	Dækknap til greb	96338000
2	Dækroset	94192000
3	Møtrik	94194000
4	Indmad kpl.	92730000
5	Pakning	95008000
6	Perlator kpl.	13912000
7	Festedel kpl.	96016000
8	Kobberrør 450 mm	96639000
9	Løftop-stang	96657000
10	Skrue	96059000
11	Kugleled	92036000

Specialtilbehør

X	Monteringsnøgle-sæt (leveres ikke med etgrebsarmaturer)	58085000
---	--	----------

Amisturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Montagem

1. Purgar bem as tubagens de alimentação de água.
2. Colocar a misturadora com o vedante no lavatório.
3. Enfiar os vedantes e a porca de aperto e apertar as porcas.
4. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
Fria à direita - quente à esquerda.
5. 33101000 / 33121000: Ligue a vareta à alavanca da válvula automática.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Manuseamento

Levantar o manípulo para abrir a água.
Rodar para a esquerda = água quente, rodar para a direita = água fria.

Dados Técnicos

Misturadoras produzidas em série com Waterdimmer (limitador de caudal).

Caudal com waterdimmer:	7 l/min 3 bar
Caudal sem waterdimmer:	14 l/min 3 bar
Pressão de funcionamento:	max. 10 bar
Pressão de func. recomendada:	1 - 5 bar
Pressão testada:	16 bar
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temp. água quente recomendada:	65° C

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 1,5 bar.

Neste caso o limitador de caudal (6a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (ver página 13).
Não se aplica quando são utilizados esquentadores instantâneos.

Peças de substituição (ver página 3)

1	Manípulo	33092000
1.1	Tampa de parafuso	96338000
2	Espelho	94192000
3	Porca	94194000
4	Cartucho (completa)	92730000
5	Vedante	95008000
6	Emulsor	13912000
7	Porca de fixação compl.	96016000
8	Tubo 450 mm	96639000
9	Vareta	96657000
10	Parafuso	96059000
11	Emulsor rotativo	92036000

Acessórios especiais

X	chave especial (não vem incluído)	58085000
---	-----------------------------------	----------

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Montaż

1. Dokładnie przepłukać przewody doprowadzające.
2. Wstawić armaturę z podkładką na zlewozmywak.
3. Podkładkę i śrubę mocującą przełożyć przez węże przyłączeniowe i trzpień gwintowany, dokręcić nakrętką.
4. Podłączyć weze do przyłączy katowych, zimna prawa strona – ciepła lewa strona.
5. Podłączyć cięgło z odplywem.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Obsługa

Przez skierowanie uchwytu mieszacza do góry następuje jego uruchomienie.

Obrót uchwytu w lewo = woda gorąca.

Obrót uchwytu w prawo = woda zimna.

Dane techniczne

Armatura produkowana seryjnie z funkcją Waterdimmer (ogranicznik przepływu).

Wydajność przepływu z ogranicznikiem przepływu:	7 l/min 3 bar
Wydajność przepływu bez ogranicznika przepływu:	14 l/min 3 bar
Ciśnienie max.:	10 bar
Ciśnienie zalecane:	1 - 5 bar
Ciśnienie próbne:	16 bar
Maksymalna temperatura wody gorącej:	80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, jeśli ciśnienie wody wynosi min. 1.5 bar.

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chcemy uzyskać większy przepływ wody można usunąć ogranicznik przepływu (6a) znajdujący się za perlatozem.

Mieszacz jednouchwytowy z ograniczeniem wody gorącej, justowanie - patrz str. 13. W połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody blokada wody gorącej nie jest konieczna.

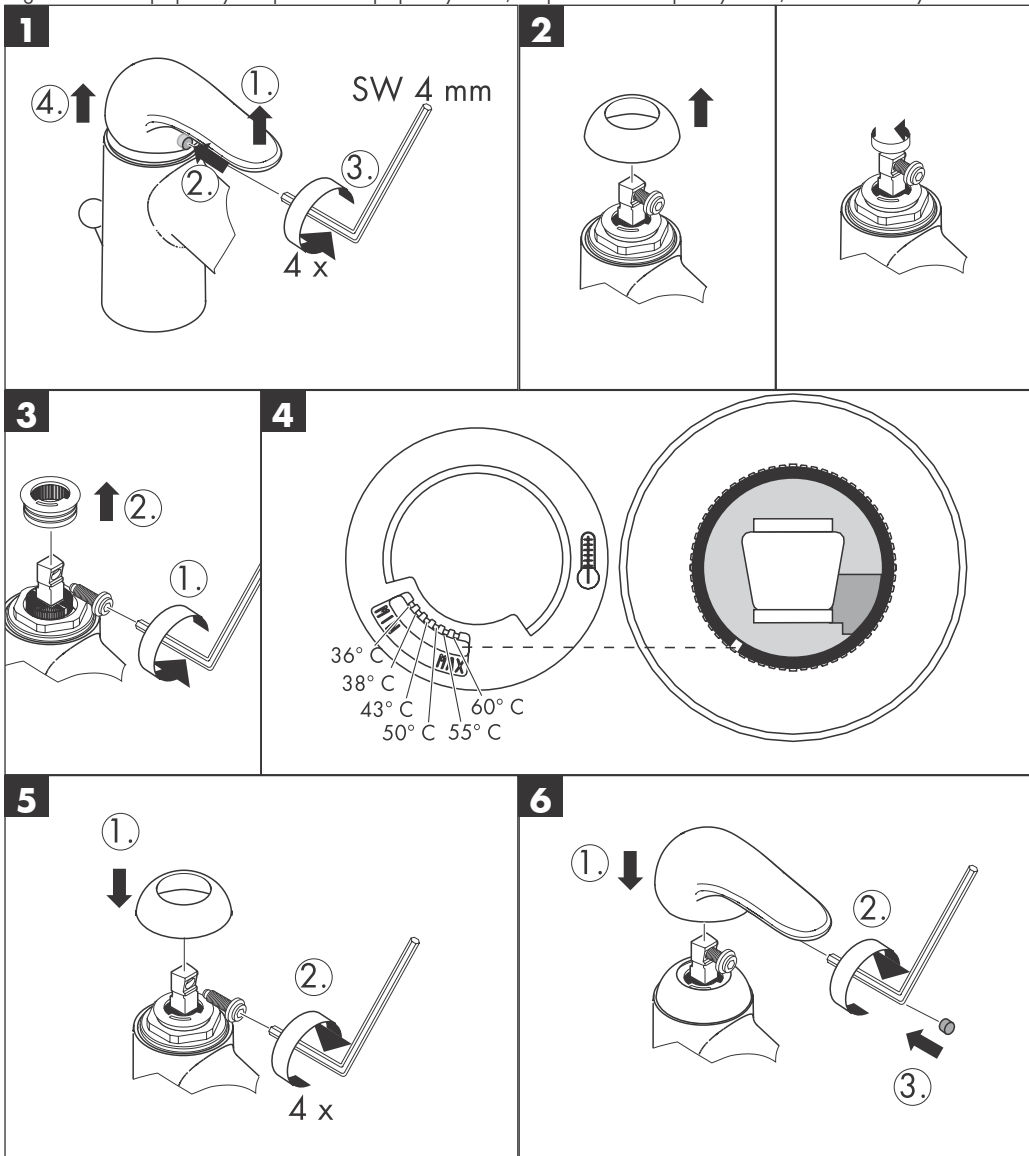
Części serwisowe (zobacz str. 3)

1	Uchwyt	33092000
1.1	Korek maskujący	96338000
2	Rozeta kulowa	94192000
3	Nakrętka	94194000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Uszczelka	95008000
6	Napowietrzacz (perlator)	13912000
7	Mocowanie	96016000
8	Rurka przyłączeniowa 450 mm	96639000
9	Cięgło	96657000
10	Śruba bezpieczeństwa	96059000
11	Przegub kulowy	92036000

Wyposażenie dodatkowe

X	Zestaw klucza montażowego (nie dostarczany z produktem)	58085000
---	---	----------

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 3 bar
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 3 bar
 hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 3 bar
 limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 3 bar
 limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 3 bar
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, Stroomdruk 3 atm
 varmtvandsbegrænser: varmtvandstemperatur 60°C, koldt vandstemperatur 10°C, vandtryk 3 bar
 limitador de água quente: Temperatura da água quente 60°C, Temperatura da água fria 10°C, Pressão 3 bar.
 Ograniczenie ciepłej wody: temperatura ciepłej wody 60°C, temperatura zimnej wody 10°C, ciśnienie 3 bary.



Mit Rubit, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches Rubbeln vom Kalk befreit werden.

De plus, la pomme de douche est équipée de Rubit, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

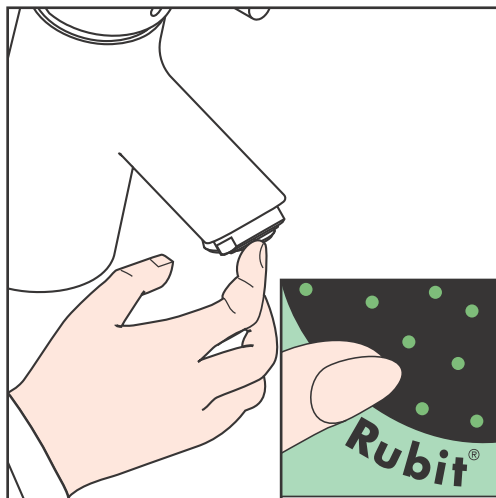
The Rubit cleaning function only needs a small manual rubover to remove the lime scale from the spray channels.

Con Rubit, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

Rubit, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

Met Rubit, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

Med Rubit, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!



O sistema de limpeza Rubit requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcáreo dos jactos.

Funkcja Rubit wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

hansgrohe

AXOR | PHÄRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2004
9.05257.01